



Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

58. vuosikerta

13. marraskuuta 2015

Sisältö

II Tiedonannot

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDONANNOT

Euroopan komissio

2015/C 376/01	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia M.7781 – Marubeni-Itochu Steel / Sumitomo Corporation / MITS JV) ⁽¹⁾	1
2015/C 376/02	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia M.7729 – Willis Group / Towers Watson & Co) ⁽¹⁾	1

IV Tiedotteet

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDOTTEET

Euroopan komissio

2015/C 376/03	Euron kurssi	2
2015/C 376/04	Keskittymiä käsittelevän neuvoa-antavan komitean kokouksessaan 16. huhtikuuta 2015 antama lausunto päätösluonnoksesta asiassa M.7292 – DEMB / Mondelēz / Charger OpCo – Esittelijä: Kreikka	3
2015/C 376/05	Kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan loppukertomus – DEMB / Mondelēz / Charger OpCo (M.7292)	5
2015/C 376/06	Tiivistelmä komission päätöksestä, annettu 5 päivänä toukokuuta 2015, keskittymän julistamisesta sisämarkkinoille ja ETA-sopimuksen toimintaan soveltuvaksi (Asia M.7292 – DEMB / Mondelēz / Charger OpCo) (tiedoksiannettu numerolla C(2015) 3000)	7

JÄSENVALTIOIDEN TIEDOTTEET

2015/C 376/07	Sähkön sisämarkkinoita koskevista yhteisistä säännöistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2009/72/EY (sähködirektiivin) 10 artiklan 2 kohdan nojalla annettu Itävallan hallituksen ilmoitus yritysten Austrian Power Grid (APG), Vorarlberger Übertragungsnetz GmbH (VÜN) ja Eneco Valcanale S.r.l. nimeämisestä siirtoverkonhaltijoiksi Itävallassa	12
2015/C 376/08	Kaasun sisämarkkinoita koskevista yhteisistä säännöistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2009/73/EY (kaasudirektiivin) 10 artiklan 2 kohdan nojalla annettu Itävallan hallituksen ilmoitus yritysten Gas Connect Austria GmbH (GCA) ja Trans Austria Gasleitung GmbH (TAG) nimeämisestä siirtoverkonhaltijoiksi Itävallassa	12

V Ilmoitukset

YHTEISEN KAUPPAPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

Euroopan komissio

2015/C 376/09	Ilmoitus Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan tietyn polyeteenitereftalaatin tuontiin sovellettavien polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevan tarkastelun vireillepanosta	13
---------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

Euroopan komissio

2015/C 376/10	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia M.7812 – Swiss Re Life Capital / Guardian Holdings Europe) – Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia ⁽¹⁾	23
2015/C 376/11	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia M.7796 – Linamar/Montupet) ⁽¹⁾	24
2015/C 376/12	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia M.7840 – LetterOne Holdings / E.ON E&P Norge) – Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia ⁽¹⁾	25

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

II

*(Tiedonannot)*EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA
VIRASTOJEN TIEDONANNOT

EUROOPAN KOMISSIO

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen**(Asia M.7781 – Marubeni-Itochu Steel / Sumitomo Corporation / MITS JV)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2015/C 376/01)

Komissio päätti 6. marraskuuta 2015 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen sisämarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004⁽¹⁾ 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa ainoastaan englanniksi, ja se julkistetaan sen jälkeen kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
- sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=fi>) asiakirjanumerolla 32015M7781. EUR-Lex on Euroopan unionin oikeuden online-tietokanta.

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen**(Asia M.7729 – Willis Group / Towers Watson & Co)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2015/C 376/02)

Komissio päätti 6. marraskuuta 2015 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen sisämarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004⁽¹⁾ 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa ainoastaan englanniksi, ja se julkistetaan sen jälkeen kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
- sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=fi>) asiakirjanumerolla 32015M7729. EUR-Lex on Euroopan unionin oikeuden online-tietokanta.

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

IV

(Tiedotteet)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA
VIRASTOJEN TIEDOTTEET

EUROOPAN KOMISSIO

Euron kurssi ⁽¹⁾

12. marraskuuta 2015

(2015/C 376/03)

1 euro =

	Rahayksikkö	Kurssi		Rahayksikkö	Kurssi
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,0726	CAD	Kanadan dollaria	1,4293
JPY	Japanin jeniä	131,92	HKD	Hongkongin dollaria	8,3132
DKK	Tanskan kruunua	7,4602	NZD	Uuden-Seelannin dollaria	1,6447
GBP	Englannin punttaa	0,70640	SGD	Singaporen dollaria	1,5246
SEK	Ruotsin kruunua	9,3009	KRW	Etelä-Korean wonia	1 245,87
CHF	Sveitsin frangia	1,0769	ZAR	Etelä-Afrikan randia	15,2929
ISK	Islannin kruunua		CNY	Kiinan juan renminbiä	6,8330
NOK	Norjan kruunua	9,3240	HRK	Kroatian kunaa	7,6170
BGN	Bulgarian leviä	1,9558	IDR	Indonesian rupiaa	14 615,93
CZK	Tšekin korunaa	27,031	MYR	Malesian ringgitiä	4,6819
HUF	Unkarin forinttia	312,25	PHP	Filippiinien pesoa	50,475
PLN	Puolan zlotya	4,2270	RUB	Venäjän ruplaa	70,9230
RON	Romanian leuta	4,4430	THB	Thaimaan bahtia	38,528
TRY	Turkin liiraa	3,0938	BRL	Brasilian realia	4,0793
AUD	Australian dollaria	1,5073	MXN	Meksikon pesoa	18,0004
			INR	Intian rupiaa	71,1282

⁽¹⁾ Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

Keskittymiä käsittelevän neuvoa-antavan komitean kokouksessaan 16. huhtikuuta 2015 antama lausunto päätösluonnoksesta asiassa M.7292 – DEMB / Mondelēz / Charger OpCo

Esittelijä: Kreikka

(2015/C 376/04)

Keskittymä

1. Neuvoa-antava komitea on komission kanssa samaa mieltä siitä, että ilmoitettu toimenpide muodostaa sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa ja 3 artiklan 4 kohdassa tarkoitetun keskittymän.
2. Neuvoa-antava komitea on komission kanssa samaa mieltä siitä, että ilmoitettu toimenpide on sulautuma-asetuksen 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu unioninlaajuinen keskittymä.

Merkitykselliset markkinat

3. Neuvoa-antava komitea yhtyy merkityksellisten tuotemerkkinoiden ja maantieteellisten markkinoiden määritelmiin, jotka komissio esittää päätösluonnoksessaan.
4. Neuvoa-antava komitea yhtyy komission päätelmiin, joiden mukaan ehdotetun keskittymän arvioimiseksi
 - 4.1 kotona ja kodin ulkopuolella tapahtuvaan kulutukseen suuntautuvat myyntikanavat muodostavat erilliset tuotemarkkinat
 - 4.2 vähittäiskaupan omalla tuotemerkillä ja tuotemerkillä varustetut kahvituotteet kuuluvat samoille tuotemerkkinoille riippumatta kahvin muodosta
 - 4.3 kerta-annoskahvilaitteet kuuluvat eri tuotemerkkinoille kuin moniannoskahvilaitteet
 - 4.4 kaikki kerta-annoskahvilaitteet kuuluvat yksille eriytyneille tuotemerkkinoille
 - 4.5 paahdettu ja jauhettu kahvi muodostaa muista kahvimuodoista erilliset tuotemarkkinat
 - 4.6 pikakahvi muodostaa muista kahvimuodoista erilliset tuotemarkkinat
 - 4.7 N-kapselit muodostavat muista kahvimuodoista erilliset tuotemarkkinat
 - 4.8 kahvityynyt muodostavat muista kahvimuodoista erilliset tuotemarkkinat
 - 4.9 kaikkien kahvituotemerkkinoiden merkitykselliset maantieteelliset markkinat ovat kansalliset.

Kilpailuvaikutusten arviointi – horisontaaliset yhteensovittamattomat vaikutukset

5. Neuvoa-antava komitea on komission kanssa samaa mieltä siitä, että ehdotettu keskittymä, sellaisena kuin ilmoituksen tekijät sitä alun perin ehdottivat, estää todennäköisesti merkittävästi tehokasta kilpailua sisämarkkinoilla tai niiden merkittävällä osalla erityisesti siitä syystä, että sillä luodaan määräävä asema
 - 5.1 horisontaalisen päällekkäisyyden osalta toiminnoissa, joita osapuolet harjoittavat paahdetun ja jauhetun kahvin markkinoilla Ranskassa;
 - 5.2 horisontaalisen päällekkäisyyden osalta toiminnoissa, joita osapuolet harjoittavat paahdetun ja jauhetun kahvin markkinoilla Tanskassa;
 - 5.3 horisontaalisen päällekkäisyyden osalta toiminnoissa, joita osapuolet harjoittavat paahdetun ja jauhetun kahvin markkinoilla Latviassa;
 - 5.4 horisontaalisen päällekkäisyyden osalta toiminnoissa, joita osapuolet harjoittavat kahvityynyjen markkinoilla Ranskassa;
 - 5.5 horisontaalisen päällekkäisyyden osalta toiminnoissa, joita osapuolet harjoittavat kahvityynyjen markkinoilla Itävallassa.
6. Neuvoa-antava komitea yhtyy komission arviointiin, jonka mukaan ilmoitettu liiketoimi ei olennaisesti estäisi tehokasta kilpailua
 - 6.1 horisontaalisen päällekkäisyyden osalta toiminnoissa, joita osapuolet harjoittavat kerta-annoskahvilaitteiden markkinoilla Alankomaissa, Espanjassa, Itävallassa, Ranskassa, Saksassa, Tanskassa ja Yhdistyneessä kuningaskunnassa;

- 6.2 horisontaalisen päällekkäisyyden osalta toiminnoissa, joita osapuolet harjoittavat paahdetun ja jauhetun kahvin markkinoilla Alankomaissa, Bulgariassa, Espanjassa, Kreikassa, Puolassa, Tšekissä ja Unkarissa;
- 6.3 horisontaalisen päällekkäisyyden osalta toiminnoissa, joita osapuolet harjoittavat pikakahvin markkinoilla Alankomaissa, Espanjassa, Kreikassa, Latviassa, Liettuassa, Puolassa, Slovakiassa, Tanskassa, Tšekissä, Unkarissa, Virossa ja Yhdistyneessä kuningaskunnassa;
- 6.4 horisontaalisen päällekkäisyyden osalta toiminnoissa, joita osapuolet harjoittavat kahvityynyjen markkinoilla Alankomaissa ja Saksassa;
- 6.5 horisontaalisen päällekkäisyyden osalta toiminnoissa, joita osapuolet harjoittavat kodin ulkopuolella tapahtuvan kulutuksen markkinoilla Ruotsissa, Saksassa, Tanskassa ja Yhdistyneessä kuningaskunnassa.

Korjaustoimenpiteet

7. Neuvoa-antava komitea on komission kanssa samaa mieltä siitä, että sitoumukset ovat riittävät poistamaan epäilyt siitä, soveltuuko ehdotettu keskittymä sisämarkkinoille tai niiden merkittävälle osalle seuraavien tekijöiden osalta:
 - 7.1 horisontaalisen päällekkäisyyden osalta toiminnoissa, joita osapuolet harjoittavat paahdetun ja jauhetun kahvin markkinoilla Ranskassa;
 - 7.2 horisontaalisen päällekkäisyyden osalta toiminnoissa, joita osapuolet harjoittavat paahdetun ja jauhetun kahvin markkinoilla Tanskassa;
 - 7.3 horisontaalisen päällekkäisyyden osalta toiminnoissa, joita osapuolet harjoittavat paahdetun ja jauhetun kahvin markkinoilla Latviassa;
 - 7.4 horisontaalisen päällekkäisyyden osalta toiminnoissa, joita osapuolet harjoittavat kahvityynyjen markkinoilla Ranskassa;
 - 7.5 horisontaalisen päällekkäisyyden osalta toiminnoissa, joita osapuolet harjoittavat kahvityynyjen markkinoilla Itävallassa.

Soveltuvuus sisämarkkinoille

8. Neuvoa-antava komitea on komission kanssa samaa mieltä siitä, että ehdotettu keskittymä ei todennäköisesti estä olennaisella tavalla tehokasta kilpailua sisämarkkinoilla tai niiden merkittävällä osalla, mikäli osapuolet noudattavat kaikkia antamia sitoumuksia kaikilta osin.
 9. Neuvoa-antava komitea on samaa mieltä komission kanssa siitä, että ehdotettu keskittymä olisi todettava sisämarkkinoille ja ETA-sopimuksen toimintaan soveltuvaksi sulautuma-asetuksen 2 artiklan 2 kohdan ja 8 artiklan 2 kohdan sekä ETA-sopimuksen 57 artiklan mukaisesti.
-

Kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan loppukertomus ⁽¹⁾**DEMB / Mondelēz / Charger OpCo****(M.7292)**

(2015/C 376/05)

I TAUSTA

1. Euroopan komissio, jäljempänä 'komissio', vastaanotti 27. lokakuuta 2014 ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla D.E. Master Blenders 1753 B.V.:n, jäljempänä 'DEMB', holdingyhtiö Acorn Holdings BV, jäljempänä 'Acorn', ja Mondelēz International Inc., jäljempänä 'Mondelēz', hankkivat sulautuma-asetuksen ⁽²⁾ 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa ja 3 artiklan 4 kohdassa tarkoitetun yhteisen määräysvallan uudessa yrityksessä nimeltä Charger OpCo B.V., jäljempänä 'JV', ostamalla osakkeita, jäljempänä 'ehdotettu liiketoimi'.
2. JV:hen yhdistetään kaikki DEMB:n aineellinen omaisuus ja Mondelēzin kahviliiketoiminta. Acorn omistaa [...] prosenttia JV:n osakkeista ja Mondelēzillä on enintään [...] prosenttia osakkeista. Sekä Acornilla että Mondelēzillä on ratkaiseva vaikutusvalta JV:ssä. DEMB ja Mondelēz ovat jäljempänä yhdessä "osapuolet".
3. Ehdotettu liiketoimi muodostaa sulautuma-asetuksen 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun EU:n laajuisen keskittymän.

II MENETTELY

4. Osapuolet esittivät komissiolle sitoumuksia 26. marraskuuta 2014. Sitoumukset markkinatestattiin ja komissio totesi, että ne eivät riittäneet poistamaan komission esittämiä vakavia epäilyjä.
5. Komissio totesi alustavasti 15. joulukuuta 2014, että ehdotettu liiketoimi herättää vakavia epäilyjä sen soveltuvuudesta sisämarkkinoille, ja antoi päätöksen menettelyn aloittamisesta sulautuma-asetuksen 6 artiklan 1 kohdan c alakohdan nojalla.
6. Osapuolet esittivät kirjallisia huomautuksia 9. tammikuuta 2015.

Määräajan jatkaminen

7. Saatuaan osapuolten suostumuksen komissio pidensi 21. tammikuuta 2015 viidellä työpäivällä ehdotetun liiketoimen tarkastelulle varattua määräaika sulautuma-asetuksen 10 artiklan 3 kohdan nojalla. Määräaika pidennettiin 20. helmikuuta 2015 osapuolten suostumuksella vielä kymmenellä työpäivällä.

Sitoumukset

8. Osapuolet esittivät komissiolle sitoumuksia 23. helmikuuta 2015. Sitoumusten markkinatestin jälkeen osapuolet toimittivat tarkistetun version sitoumuksista. Osapuolet esittivät komissiolle lopulliset sitoumukset 20. maaliskuuta 2015.
9. Päätösluonnoksen mukaan ehdotettu liiketoimi soveltuu lopullisten sitoumusten perusteella sisämarkkinoille ja ETA-sopimuksen toimintaan.

III PÄÄTÖSLUONNOS

10. Olen tutkinut päätöksen 2011/695/EU 16 artiklan mukaisesti, käsitelläänkö päätösluonnoksessa ainoastaan sellaisia väitteitä, joista osapuolille on annettu mahdollisuus esittää näkemyksensä. Katson, että asia on näin.

⁽¹⁾ Laadittu kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan tehtävästä ja toimivaltuuksista tietyissä kilpailuasioita koskeissa menettelyissä 13 päivänä lokakuuta 2011 annetun Euroopan komission puheenjohtajan päätöksen 2011/695/EU (EUVL L 275, 20.10.2011, s. 29) (jäljempänä 'päätös 2011/695/EU') 16 ja 17 artiklan mukaisesti.

⁽²⁾ Neuvoston asetus (EY) N:o 139/2004, annettu 20 päivänä tammikuuta 2004, yrityskeskittymien valvonnasta (EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1) ("sulautuma-asetus").

11. En ole vastaanottanut menettelyä koskevaa pyyntöä enkä kantelua yhdeltäkään osapuolelta. Kaiken kaikkiaan katson, että kaikilla osapuolilla on ollut tässä asiassa mahdollisuus käyttää tehokkaasti menettelyllisiä oikeuksiaan.

Bryssel 23. huhtikuuta 2015

Wouter WILS

**Tiivistelmä komission päätöksestä,
annettu 5 päivänä toukokuuta 2015,
keskittymän julistamisesta sisämarkkinoille ja ETA-sopimuksen toimintaan soveltuvaksi**

(Asia M.7292 – DEMB / Mondelēz / Charger OpCo)

(tiedoksiannettu numerolla C(2015) 3000)

(Ainoastaan englanninkielinen teksti on todistusvoimainen)

(2015/C 376/06)

Komissio antoi 5. toukokuuta 2015 päätöksen sulautuma-asiassa yrityskeskittymien valvonnasta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004⁽¹⁾ ja erityisesti sen 8 artiklan 2 kohdan nojalla. Päätöksen koko teksti, josta on poistettu luottamukselliset tiedot, on saatavilla todistusvoimaisella kielellä kilpailun pääosaston verkkosivuilla osoitteessa: http://ec.europa.eu/comm/competition/index_en.html

I OSAPUOLET

- (1) D.E. Master Blenders 1753, jäljempänä 'DEMB', on kansainvälinen kahvi- ja tealan yritys. DEMB:n omistaa välillisesti Acorn Holdings BV, jäljempänä 'Acorn', jonka enemmistön omistaa puolestaan JAB Holding Company sàrl.
- (2) Mondelēz International Inc., jäljempänä 'Mondelēz', perustettiin Kraft Foods -konsernin eriytetystä yrityksestä lokakuussa 2012. Se on maailmanlaajuinen välipalayritys, jonka tuotevalikoimaan kuuluvat keksit, suklaa, makeiset, juusto, juomajauheet, purukumi ja kahvi.

II LIIKETOIMI

- (3) Komissio vastaanotti 27. lokakuuta 2014 sulautuma-asetuksen 4 artiklan mukaisen virallisen ilmoituksen, jonka mukaan Acorn ja Mondelēz hankkivat yhteisen määräysvallan uudessa yhteisyrityksessä Charger OpCo B.V., jäljempänä 'Charger' tai 'JV'.

III MENETTELY

- (4) Liiketoimesta ilmoitettiin komissiolle 27. lokakuuta 2014.
- (5) Ensimmäisen vaiheen aikana osapuolet esittivät komissiolle sitoumuksia 26. marraskuuta 2014. Komissio teki markkinatutkimuksen, johon kuului ehdotettujen sitoumusten markkinatesti, ja katsoi sen perusteella alustavasti, että liiketoimi herätti vakavia epäilyjä sen soveltavuudesta sisämarkkinoille ja antoi päätöksen menettelyn aloittamisesta sulautuma-asetuksen 6 artiklan 1 kohdan c alakohdan nojalla 15. joulukuuta 2014.
- (6) Osapuolet toimittivat 23. helmikuuta 2015 komissiolle toisen ehdotuksen sitoumuksista, jäljempänä 'toisen vaiheen sitoumukset'. Komissio käynnisti 25. helmikuuta 2015 markkinatestin sen arvioimiseksi, voidaanko toisen vaiheen sitoumuksilla poistaa komission havaitsemat kilpailuongelmat.
- (7) Osapuolet toimittivat 20. maaliskuuta 2015 lopulliset sitoumukset, jotka tekevät liiketoimesta sisämarkkinoille soveltuvan.

IV PERUSTELUT

- (8) DEMB ja Mondelēz valmistavat ja myyvät kahvituotteita sekä moniannoskahvilaitteiden (ts. laitteet, jotka valmistavat useita kahviannoksia kerralla) että kerta-annoskahvilaitteiden (ts. laitteet, jotka valmistavat yhden annoksen kerralla) segmenteillä. Niiden toiminta on päällekkäistä seuraavissa tapauksissa:
 - a) kodin ulkopuolella kulutettavien kahvituotteiden ja -palvelujen myynti;
 - b) kotona kulutettavan kahvin markkinat, joilla osapuolten toiminnot ovat päällekkäisiä seuraavissa tuotteissa:
 - 1) paahdettu ja jauhettu kahvi sekä kokonaiset kahvinpavut;
 - 2) pikakahvi;
 - 3) kerta-annoskahvilaitteiden kahvinvalmistustarvikkeet: i) kahvityyny (Senseo-laitteiden kahvinvalmistustarvikkeet) ja ii) Nespresso-laitteisiin sopivat kahvikapselit (N-kapselit).

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

- (9) DEMB ja Mondelēz eivät myy suoraan kerta-annoskavivilaitteita (sellaisia kuin Tassimo tai Senseo), vaan myynnistä huolehtivat laitevalmistajat, kuten Bosch (Tassimo) ja Philips (Senseo). Osapuolet vaikuttavat kuitenkin kerta-annoskavivilaitteiden hintoihin tarjoamalla hinnanhilyityksiä ja alennuskuponkeja, ja ne ovat vahvasti mukana myös näiden laitteiden markkinoinnissa ja myynninedistämisessä. Tämän vuoksi komissio tutki liiketoimen vaikutuksia kerta-annoskavivilaitteiden ja niiden kahvinvalmistustarvikkeiden markkinoilla. Ottaen huomioon näiden kaksien markkinoiden läheisen vuorovaikutuksen komissio selvitti myös liiketoimen vaikutuksia laajemmalla yhden annoksen järjestelmien tasolla (joka käsittää laitteiden ja kahvinvalmistustarvikkeiden markkinat).

A. Tuotemarkkinoiden määritelmät

Kodin ulkopuolella tapahtuva kulutus v. kotona tapahtuva kulutus

- (10) Kahvituotteiden ja -palvelujen myynti kodin ulkopuolella kohdistuu erilaisiin asiakkaisiin, kuten toimistoihin, sairaaloihin, ravintoloihin ja baareihin. Kahvinvalmistajat tarjoavat näille asiakkaille räätälöityä kahvituotteiden ja -palvelujen valikoimaa (esim. juomalajit, astiat ja laitehuolto), joka perustuu yksittäisten asiakkaiden tarpeisiin.
- (11) Vaikka käytettävissä olevat kahvimuodot ovat pääosin samat sekä kodin ulkopuolella että kotona tapahtuvan kulutuksen osalta, komission tutkimuksissa korostui se, että kodin ulkopuolella tapahtuvan myynnin markkinat olivat kotona tapahtuvan kulutuksen markkinoista erilliset, koska asiakasryhmät ja tarjotut tuotteet/palvelut olivat erilaisia, kilpailijat olivat osin erilaisia ja kilpailudynamiikka oli erilaista (toisin sanoen vuotuiset neuvottelut kotona tapahtuvaan kulutukseen keskittyvien vähittäiskauppioiden kanssa verrattuna kodin ulkopuolella tapahtuvan kulutuksen markkinoilla asiakkaiden tarpeisiin räätälöity tarjontaan).
- (12) Kotona tapahtuvan kulutuksen osalta komissio totesi, että eri kahvimuodot kuuluvat eri tuotemarkkinoille (toisin sanoen paahdettu ja jauhettu kahvi, pikakahvi, kahvityyny ja N-kapselit). Komissio tarkasteli myös kahta muuta segmenttiä, jotka mahdollisesti vaikuttaisivat kaikkiin kahvimuotoihin: i) omat tuotemerkit v. merkkituotteet ja ii) perinteinen v. ei-perinteinen kahvi.

Oman tuotemerkin kahvituotteet ja merkkikahvituotteet

- (13) Oman tuotemerkin tuotteet myydään vähittäiskauppioiden tuotemerkeillä, ja vähittäiskauppiat toimittavat ne yleensä suoraan. Komission tutkimuksessa todettiin, että merkkikahvien ja oman tuotemerkin kahvien välillä oli jonkin verran kilpailupainetta, mutta myös joitakin eroja. Vaikka komissio katsoo, että oman tuotemerkin kahvituotteet ja merkkikahvituotteet kuuluvat samoille tuotemarkkinoille kahvimuodosta riippumatta, se totesi myös, että oman tuotemerkin tuotteiden aiheuttama kilpailupaine DEMB:n ja Mondelēzin tuotemerkkeihin vaihtelee maittain ja kahvimuodoittain.

Perinteinen v. ei-perinteinen kahvi

- (14) Eräät kuluttajat pitävät ei-perinteistä kahvia (kuten luonnonmukainen tai reilun kaupan kahvi) vaihtoehtona perinteiselle kahville. Ottaen huomioon näiden kuluttajien mieltymykset ja jonkinasteisen korvattavuuden tarjontapuolella komissio katsoo, ettei ole tarpeen tehdä eroa perinteisen ja ei-perinteisen kahvin välillä.

Annoskavijärjestelmät

- (15) DEMB omistaa Senseo-tavaramerkin ja yhdessä Philipsin kanssa kehittää ja markkinoi Senseo-järjestelmää. Senseo-laitteen kahvinvalmistustarvikkeita ovat kahvityyny. Mondelēz omistaa Tassimo-tavaramerkin ja yhdessä Boschin kanssa kehittää ja markkinoi Tassimo-järjestelmää. Tassimo-laitteen kahvinvalmistustarvikkeita ovat T-levyt. Tästä syystä termillä "kerta-annosjärjestelmä" tarkoitetaan tietyn tyyppistä yhden annoksen laitetta ja siihen soveltuvia kahvinvalmistustarvikkeita.
- (16) Kukin kerta-annoskavilaitte perustuu tiettyyn teknologiaan ja edellyttää tietynmuotoisia kahvinvalmistustarvikkeita. Itse kavvilaitteen valmistaa yksi tai useampi sähkölaitevalmistaja ja laitteisiin sopivat kahvinvalmistustarvikkeet voi myös valmistaa yksi tai useampi kahvinvalmistaja riippuen siitä, onko järjestelmä teknologia avoin vai suljettu (toisin sanoen, onko kyseinen teknologia edelleen suojattu immateriaalioikeuksin). Tiedetyt järjestelmät (kuten Senseo ja Nestlén Nespresso) ovat "avoimia" tai "puoliavoimia" järjestelmiä, mikä tarkoittaa sitä, että kuka tahansa kilpailija voi aloittaa näihin järjestelmiin sopivien kahvinvalmistustarvikkeiden valmistuksen. Muut järjestelmät, kuten Tassimo ja Nestlén Dolce Gusto ovat "suljettuja" järjestelmiä, mikä tarkoittaa, että ainoastaan tietyt immateriaalioikeudet omistavat kahvin valmistajat voivat valmistaa suljetun järjestelmän kahvinvalmistustarvikkeita.
- (17) Komissio huomauttaa, että saatavilla olevien kahvinvalmistustarvikkeiden hinta ja valikoima on yksi niistä tekijöistä, jonka kuluttajat ottavat huomioon päättäessään, minkä kerta-annoskavilaitteen ne ostavat. Koska kahviyritykset ovat suuresti riippuvaisia kahvikoneiden levinneisyydestä ja ne osallistuvat vahvasti näiden laitteiden markkinointiin, kerta-annoskavilaitteiden ja kahvinvalmistustarvikkeiden merkitykselliset markkinat liittyvät toisiinsa.

- (18) Tämän vuoksi komissio kilpailuvaikutuksia arvioidessaan tarkastelee kerta-annoskahvilaitteiden merkityksellisten markkinoiden ja laitteisiin soveltuvien kahvinvalmistustarvikkeiden markkinoiden vuorovaikutusta. Komissio ottaa erityisesti ja tarvittaessa huomioon liiketoimen vaikutukset kerta-annosjärjestelmien laajempaan segmenttiin, johon kuuluvat sekä laitteet että kahvinvalmistustarvikkeet. Kuitenkaan ei näytä olevan aiheellista määritellä kerta-annosjärjestelmien erillisiä merkityksellisiä markkinoita, koska liiketoimen vaikutukset eri järjestelmien väliseen kilpailuun on otettu huomioon arvioitaessa kerta-annoskahvilaitteiden ja kahvinvalmistustarvikkeiden kapeampia markkinoita.

Kerta-annoskahvilaitteet

- (19) Kahvinkeitinalan osalta komissio päättää, että moniannoskahvilaitteet (eli suodatinkahvinkeitimet) kuuluvat eri markkinoille kuin kerta-annoskahvilaitteet.
- (20) Kerta-annoskahvilaitteiden osalta komissio toteaa, että ne kaikki kuuluvat yksille eriytyneille tuotemarkkinoille, koska niillä kaikilla on yhteisiä ominaisuuksia, jotka ovat tärkeitä loppukuluttajien kannalta. Ne tuottavat kupillisen kuumaa juomaa yhdellä painalluksella, nopeasti, puhtaasti ja kätevästi. Myös laatu on yhdenmukainen.
- (21) Vaikka osapuolet eivät myy kerta-annoskahvilaitteita suoraan, ne vaikuttavat hintoihin (tarjoamalla hinnanhvetyksiä, alennuskuponkeja jne.) ja osallistuvat laitteiden markkinointiin ja myynninedistämiseen. Sen vuoksi komissio on arvioinut liiketoimen vaikutuksia myös kerta-annoskahvilaitteiden markkinoilla.

Kerta-annoskahvilaitteiden kahvinvalmistustarvikkeet

- (22) DEMB:n ja Mondelēzin toiminnot ovat päällekkäisiä avointen tai puoliavointen kerta-annosjärjestelmien kahvinvalmistustarvikkeiden osalta, toisin sanoen Senseon (kahvityyny) ja Nespresson (N-kapselit) osalta.
- (23) Kahvityyny ovat pyöreitä, litteitä, luonnollisesti läpäiseviä (kuten perinteiset teepussit) ja valmiiksi pakattuja paahdetun ja jauhetun kahvin annospakkauksia, joita käytetään yhden kahviannoksen valmistamiseksi.
- (24) N-kapselit ovat kahvikapseleita, joissa on kiinteä kuori (toisin kuin pehmeissä, vettä läpäisevissä kahvityynyissä). N-kapselit, joita valmistavat ja markkinoivat muut kahvivyhtiöt kuin Nestlé, ovat yhteensopivia N-kapseleita. Nestlé myy N-kapseleitaan erikoisliikkeissä tai verkossa, kun taas yhteensopivia N-kapseleita on myynnissä vähittäiskaupoissa.

Paahdettu ja jauhettu kahvi

- (25) Paahdettu ja jauhettu kahvi on valmistettu paahdetuista ja jauhetuista kahvinpavuista. Sitä käytetään pääasiassa moniannoslaitteissa (esim. suodatinkahvinkeitimissä). Paahdettu ja jauhettu kahvi vaihtelee maultaan, aromiltaan ja intensiteetiltään riippuen kahvilajien sekoituksista ja kahvipapujen alkuperästä sekä niiden paahtoajasta. Komissio jättää paahdetun ja jauhetun kahvin markkinoiden osalta avoimeksi seuraavat seikat:

— kuuluvatko kokonaiset kahvinpavut samoille markkinoille kuin paahdettu ja jauhettu kahvi;

— kuuluuko kreikkalainen kahvi samoille markkinoille kuin paahdettu ja jauhettu kahvi.

- (26) Komissio katsoo myös, että koska myynnissä on hyvin monenlaisia Arabica- ja Robusta-sekoituksia ja sekoituksen koostumuksella on kuluttajien valinnoissa vähäinen rooli, Arabicaa ja Robustaa ei ole tarpeen erottaa toisistaan.

Pikakahvi

- (27) Pikakahvi (kahvijauhe tai liukoinen kahvi) valmistetaan pakaste- tai sumukuivatusta keitetystä kahvista. Kuluttajat voivat sitten valmistaa kahvin sekoittamalla siihen kuumaa vettä.

B. Maantieteellisten markkinoiden määritelmät

- (28) Osapuolten esityksen, markkinatutkimuksen tulosten ja aikaisempien tapausten mukaisesti komissio katsoo, että kaikkien edellä mainittujen tuotemarkkinoiden merkitykselliset maantieteelliset markkinat ovat kansalliset.

C. Kilpailuvaikutusten arviointi

- (29) Komissio on tullut siihen tulokseen, että liiketoimi estäisi olennaisesti tehokasta kilpailua

— paahdetun ja jauhetun kahvin markkinoilla Latviassa, Ranskassa ja Tanskassa ja

— kahvityynyjen markkinoilla Itävallassa ja Ranskassa.

- (30) Komissio katsoo lisäksi, että liiketoimi ei estäisi olennaisesti tehokasta kilpailua seuraavilla sisämarkkinoilla: i) kerta-annoskavvilaitteiden markkinat maissa, joissa on saatavilla sekä Tassimo- että Senseo-laitteita (Alankomaat, Espanja, Itävalta, Ranska, Saksa, Tanska ja Yhdistynyt kuningaskunta), ii) paahdetun ja jauhetun kahvin markkinat Alankomaissa, Bulgariassa, Espanjassa, Kreikassa, Puolassa, Tšekissä ja Unkarissa, iii) pikakahvin markkinat Alankomaissa, Espanjassa, Kreikassa, Latviassa, Liettuassa, Puolassa, Slovakiassa, Tanskassa, Tšekissä, Unkarissa, Virossa tai Yhdistyneessä kuningaskunnassa, iv) kahvityynyjen markkinat Alankomaissa ja Saksassa ja v) kodin ulkopuolella tapahtuvan kulutuksen markkinat Ruotsissa, Saksassa, Tanskassa ja Yhdistyneessä kuningaskunnassa.
- (31) Ranskassa paahdetun ja jauhetun kahvin osalta liiketoimessa yhdistyisivät suurin ja toiseksi suurin markkinatoimija. Niiden yhdistetty markkinaosuus olisi ollut [50–60] prosenttia vuonna 2014. JV:n perustamisen jälkeen toisen markkinatoimijan muodostaisivat kauppajen omat tuotemerkit, joiden yhteenlaskettu markkinaosuus olisi [20–30] prosenttia, ja kolmanneksi suurimmalla markkinatoimijalla olisi vain [0–5] prosentin markkinaosuus. Osapuolet ovat läheisiä kilpailijoita Ranskan paahdetun ja jauhetun kahvin markkinoilla koko tuotevalikoimassa ja kaikissa hintaluokissa. Näin ollen sulautuman tuloksena syntyvä yritys voisi liiketoimen toteuttamisen jälkeen korottaa hintoja kilpailukykyisen tason yläpuolelle.
- (32) Vastaavia perusteluita (suuri yhteinen markkinaosuus, muiden toimijoiden muodostama riittämätön kilpailupaine, osapuolten tuotemerkkien välinen tiivis kilpailu) sovelletaan liiketoimen arviointiin paahdetun ja jauhetun kahvin markkinoilla Tanskassa ja Latviassa. Molemmissa tapauksissa sulautuman tuloksena syntyvällä yrityksellä olisi liiketoimen toteuttamisen jälkeen huomattava markkinavoima, ja se voisi korottaa hintoja kilpailukykyisen tason yläpuolelle.
- (33) Kahvityynyissä osapuolet ovat Ranskassa läheisiä kilpailijoita, ja ne ovat myös kaksi suurinta markkinatoimijaa, joiden yhdistetty markkinaosuus on [60–70] prosenttia. Vähittäiskauppiaiden omien tuotemerkkien yhteenlaskettu markkinaosuus on puolestaan [20–30] prosenttia ja kolmannella markkinatoimijalla on vain [0–5] prosentin markkinaosuus. Näin ollen sulautuman tuloksena syntyvä yritys voisi liiketoimen toteuttamisen jälkeen korottaa hintoja kilpailukykyisen tason yläpuolelle.
- (34) Osapuolet ovat läheisiä kilpailijoita kahvityynyjen markkinoilla myös Itävallassa, ja niillä on hyvin suuri yhteenlaskettu markkinaosuus [70–80] prosenttia. Toisen markkinatoimijan muodostaisivat vähittäiskauppiaiden omat tuotemerkit, joiden yhteenlaskettu markkinaosuus olisi [10–20] prosenttia, ja kolmanneksi suurimmalla markkinatoimijalla olisi vain [0–5] prosentin markkinaosuus. Näin ollen sulautuman tuloksena syntyvä yritys voisi liiketoimen toteuttamisen jälkeen korottaa hintoja kilpailukykyisen tason yläpuolelle.
- (35) Kaikkien muiden tarkasteltujen markkinoiden osalta komissio katsoi, että liiketoimi ei johda tehokkaan kilpailun olennaiseen estymiseen.
- (36) Komissio tutki lisäksi, liittyisikö kerta-annosjärjestelmiin kilpailuongelmia maissa, joissa nykyisin myydään sekä DEMB:n Senseota ja Mondelēzin Tassimoa (Alankomaat, Espanja, Itävalta, Ranska, Saksa, Tanska ja Yhdistynyt kuningaskunta). Komissio totesi, että missään näistä maista liiketoimi ei aiheuta kilpailuongelmia. Tähän on syynä i) se, että Tassimo ja Senseo eivät ole toistensa lähimpiä kilpailijoita, vaan Tassimo kilpailee kiivaimmin Nestlén Dolce Guston kanssa, ii) laitteiden levinneisyyden merkitys, mikä tarkoittaa sitä, että yritykset markkinoivat jatkossakin voimakkaasti kerta-annoskavvilaitteita markkinoilla ja iii) se, että kerta-annoskavvilaitteiden segmentti kasvaa ja on dynaaminen ja lisäksi kilpailijat pyrkivät huojuttamaan neljän keskeisen järjestelmän johtoasemaa.

D. Korjaustoimenpiteet

- (37) Lopullisiin sitoumuksiin, joihin sisältyi muutoksia markkinatestin tulosten ottamiseksi huomioon, sisältyy kolme pääasiallista toimenpidettä, joita kutakin täydennetään useilla siirtymäjärjestelyillä:
- Merrild-tuotemerkistä luopuminen ETA-alueella, jäljempänä 'luovutettava Merrild-liiketoiminta';
 - Carte Noire -tuotemerkistä luopuminen ETA-alueella, mukaan lukien tuotantolaitos, joka on järjestelty uudelleen kaikkien luovutettavien Carte Noire -kahvituotteiden valmistusta varten, jäljempänä 'luovutettava Carte Noire -liiketoiminta'; ja
 - Senseo-tuotemerkin lisenssi Itävallassa viideksi vuodeksi, minkä jälkeen on viiden vuoden kieltoaika, jäljempänä 'Itävallan lisenssi'.
- (38) Merrild- ja Carte Noire -liiketoimintojen luovutuksiin sisältyy velvoite, jonka mukaan ostajan on myönnettävä osapuolille siirtymäkauden lisenssi uuden tuotemerkin luomiseksi tietyille tuotteille, joiden osalta ei ole havaittu kilpailuun liittyviä huolenaiheita.

- (39) Komissio katsoo, että luovutettavalla Merrild-liiketoiminnalla poistettaisiin enemmän kuin päällekkäisyydet paahdetun ja jauhetun kahvin markkinoilla Tanskassa ja Latviassa, sillä Merrildin markkinaosuus vuonna 2014 (Tanska: [20–30] prosenttia, Latvia: [20–30] prosenttia) oli suurempi kuin liiketoimen aikaansaama markkinaosuuden kasvu (Tanska [10–20] prosenttia, Latvia: [10–20] prosenttia). Se poistaisi näin ollen kilpailuongelmat Tanskassa ja Latviassa.
- (40) Komissio totesi myös, että luovutettavalla Carte Noire -liiketoiminnalla poistettaisiin enemmän kuin liiketoimesta aiheutuvat päällekkäisyydet paahdetun ja jauhetun kahvin markkinoilla Ranskassa ja että sillä poistettaisiin lähes kaikki päällekkäisyydet kahvityynyjen osalta. Komissio katsoo, että luovutettava Carte Noire -liiketoiminta on elinkelpoinen ja kilpailukykyinen, ja että se voi kilpailla tehokkaasti osapuolten kanssa paahdetun ja jauhetun kahvin sekä kahvityynyjen markkinoilla Ranskassa. Se poistaisi näin ollen kilpailuongelmat Ranskassa.
- (41) Itävallan lisenssin osalta komissio totesi, että kyseisellä lisenssillä poistettaisiin kaikki päällekkäisyydet kahvityynyjen markkinoilla Itävallassa, sillä Senseon markkinaosuus ([30–40] prosenttia vuonna 2014) on yhtä suuri kuin liiketoimesta aiheutuva markkinaosuuden kasvu. Lisenssin myöntäminen (vastakohtana tuotemerkin myynnille) on perusteltua myös siksi, että Itävallassa osapuolet toimivat kahvityynyjen markkinoilla omilla tuotemerkeillään (Senseo ja Jacobs), jotka ovat saatavilla myös useissa muissa maissa ja keräävät suurimman osan osapuolten tuloista muista maista kuin Itävallasta.
- (42) Näin ollen komissio katsoo, että liiketoimi ei olennaisesti estä tehokasta kilpailua sisämarkkinoilla osapuolten lopullisiin sitoumuksiin sisällyttämien muutosten johdosta.

V PÄÄTELMÄT

- (43) Edellä esitetyistä syistä päätöksessä todetaan, että keskittymä, sellaisena kuin se on muutettuna 20. maaliskuuta 2015 toimitetuilla sitoumuksilla, ei olennaisesti estä tehokasta kilpailua sisämarkkinoilla tai niiden merkittävällä osalla.
- (44) Näin ollen keskittymä olisi julistettava sisämarkkinoille ja ETA-sopimuksen toimintaan soveltuvaksi sulautumasetuksen 2 artiklan 2 kohdan ja 8 artiklan 2 kohdan sekä ETA-sopimuksen 57 artiklan mukaisesti.
-

JÄSENVALTIOIDEN TIEDOTTEET

Sähkön sisämarkkinoita koskevista yhteisistä säännöistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2009/72/EY (sähkődirektiivin) 10 artiklan 2 kohdan nojalla annettu Itävallan hallituksen ilmoitus yritysten Austrian Power Grid (APG), Vorarlberger Übertragungsnetz GmbH (VÜN) ja Eneco Valcanale S.r.l. nimeämisestä siirtoverkonhaltijoiksi Itävallassa

(2015/C 376/07)

Itävallan sääntelyviranomaisen tehtyä

1. 12. maaliskuuta 2012 lopullisen päätöksen PA 947/12 ja 19. maaliskuuta 2012 lopullisen päätöksen PA 1021/12 yrityksen Austrian Power Grid (APG) sertifiomisesta riippumattomaksi siirtoverkonhaltijaksi (ITO),
2. 1. kesäkuuta 2012 lopullisen päätöksen PA 2284/12 yrityksen Vorarlberger Übertragungsnetz GmbH (VÜN) sertifiomisesta omistajuudeltaan eriytetyksi siirtoverkonhaltijaksi,
3. 22. huhtikuuta 2015 lopullisen päätöksen PA 911/15 yrityksen Eneco Valcanale S.r.l. sertifiomisesta riippumattomaksi siirtoverkonhaltijaksi (ITO),

Itävalta on ilmoittanut komissiolle näiden yritysten virallisesta hyväksymisestä ja nimeämisestä siirtoverkonhaltijoiksi Itävallassa Euroopan parlamentin ja neuvoston sähkődirektiivin 10 artiklan mukaisesti.

Lisätietoja on saatavilla seuraavasta osoitteesta:

Federal Ministry of Science, Research and Economy
Department of Energy and Mining
Division Energy - Legal Affairs

Sähköposti: POST.III1@bmwfw.gv.at
Puhelin: +43 171100 - 3011
Internet: www.bmwfw.gv.at

Kaasun sisämarkkinoita koskevista yhteisistä säännöistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2009/73/EY (kaasudirektiivin) 10 artiklan 2 kohdan nojalla annettu Itävallan hallituksen ilmoitus yritysten Gas Connect Austria GmbH (GCA) ja Trans Austria Gasleitung GmbH (TAG) nimeämisestä siirtoverkonhaltijoiksi Itävallassa

(2015/C 376/08)

Itävallan sääntelyviranomaisen tehtyä

1. 6. heinäkuuta 2012 lopullisen päätöksen PA 2782/12 ja 18. heinäkuuta 2014 lopullisen päätöksen PA 1594/14 yrityksen Gas Connect Austria GmbH (GCA) sertifiomisesta riippumattomaksi siirtoverkonhaltijaksi,
2. 18. heinäkuuta 2014 lopullisen päätöksen PA 1593/14 ja 14. syyskuuta 2015 lopullisen päätöksen PA 13199/15 yrityksen Trans Austria Gasleitung GmbH (TAG) sertifiomisesta riippumattomaksi siirtoverkonhaltijaksi,

Itävalta on ilmoittanut komissiolle näiden yritysten virallisesta hyväksymisestä ja nimeämisestä siirtoverkonhaltijoiksi Itävallassa Euroopan parlamentin ja neuvoston kaasudirektiivin 10 artiklan mukaisesti.

Lisätietoja on saatavilla seuraavasta osoitteesta:

Federal Ministry of Science, Research and Economy
Department of Energy and Mining
Division Energy – Legal Affairs

Sähköposti: POST.III1@bmwfw.gv.at
Puhelin: +43 171100-3011
Internet: www.bmwfw.gv.at

V

(Ilmoitukset)

YHTEISEN KAUPPAPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

EUROOPAN KOMISSIO

Ilmoitus Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan tietyn polyeteenitereftalaatin tuontiin sovellettavien polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevan tarkastelun vireillepanosta

(2015/C 376/09)

Julkaistuaan ilmoituksen ⁽¹⁾ Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan tietyn polyeteenitereftalaatin tuontiin sovellettavien polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden voimassaolon lähestyvistä päättymisestä Euroopan komissio, jäljempänä 'komissio', on vastaanottanut polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 30. marraskuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1225/2009 ⁽²⁾, jäljempänä 'perusasetus', 11 artiklan 2 kohdan mukaisen tarkastelupyynnön.

1. Tarkastelupyynnö

Pyynnön esitti 29. kesäkuuta 2015 Euroopassa toimivien polyeteenitereftalaatin valmistajien komitea (Committee of Polyethylene Terephthalate (PET) Manufacturers in Europe (C.P.M.E.)), jäljempänä 'pyynnön esittäjä', sellaisten tuottajien puolesta, joiden tuotanto muodostaa yli 25 prosenttia tietyn polyeteenitereftalaatin kokonaistuotannosta unionissa.

2. Tarkastelun kohteena oleva tuote

Tarkastelun kohteena on Kiinan kansantasavallasta peräisin oleva polyeteenitereftalaatti, jonka viskositeetiluku on vähintään 78 ml/g ISO-standardin 1628-5 mukaisesti ja joka tällä hetkellä luokitellaan CN-koodiin 3907 60 20, jäljempänä 'tarkastelun kohteena oleva tuote'.

3. Voimassa olevat toimenpiteet

Tällä hetkellä voimassa oleva toimenpide on neuvoston asetuksella (EU) N:o 1030/2010 ⁽³⁾ käyttöön otettu lopullinen polkumyynnitulli.

4. Tarkastelun perusteet

Pyynnö perustuu siihen, että toimenpiteiden voimassaolon päättymisen johtaisi todennäköisesti polkumyynnin ja unionin tuotannonalalle aiheutuvan vahingon toistumiseen.

4.1 Polkumyynnin toistumisen todennäköisyyttä koskeva väite

Koska Kiinan kansantasavallan, jäljempänä 'asianomainen maa', ei perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan säännösten mukaisesti katsota olevan markkinatalousmaa, pyynnön esittäjä on kotimarkkinahintoja koskevien tietojen puuttuessa määrittänyt niille Kiinan kansantasavallan vientiä harjoittaville tuottajille, joille ei myönnetty markkinatalouskohtelua voimassa olevien toimenpiteiden käyttöönottoon johtaneessa tutkimuksessa, normaaliarvon markkinataloutta toteuttavan kolmannen maan eli Amerikan yhdysvaltojen, jäljempänä 'Yhdysvallat', laskennallisen normaaliarvon (tuotantokustannukset, myynti-, yleis- ja hallintokustannukset sekä voitto) perusteella. Niille yrityksille, joille myönnettiin markkinatalouskohtelua voimassa olevien toimenpiteiden käyttöönottoon johtaneessa tutkimuksessa, normaaliarvo on kotimarkkinahintoja koskevien tietojen puuttuessa määritetty Kiinan kansantasavallan laskennallisen normaaliarvon (tuotantokustannukset, myynti-, yleis- ja hallintokustannukset sekä voitto) perusteella. Polkumyynnin todennäköistä toistumista koskeva väite perustuu edellä olevissa virkkeissä tarkoitetun normaaliarvon ja tarkastelun kohteena olevan tuotteen unioniin

⁽¹⁾ EUVL C 77, 5.3.2015, s. 8.

⁽²⁾ EUVL L 343, 22.12.2009, s. 51.

⁽³⁾ Neuvoston täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 1030/2010, annettu 17 päivänä marraskuuta 2010, lopullisen polkumyynnitullin käyttöön ottamisesta Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan tietyn polyeteenitereftalaatin tuonnissa asetuksen (EY) N:o 1225/2009 11 artiklan 2 kohdan mukaisen toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevan tarkastelun jälkeen (EUVL L 300, 17.11.2010, s. 1).

suuntautuvassa myynnissä käytetyn vientihinnan (noudeuttuna lähettäjältä -tasolla) sekä tarkastelun kohteena olevan tuotteen kolmansiin maihin, kuten Venäjälle, Ukrainaan, Japaniin, Yhdysvaltoihin ja Filippiineille, suuntautuvassa myynnissä käytetyn vientihinnan (noudeuttuna lähettäjältä -tasolla) vertailuun.

Edellä selostettu vertailu osoittaa tuonnin tapahtuvan polkumyynnillä. Sen perusteella pyynnön esittäjä väittää, että polkumyynti asianomaisesta maasta todennäköisesti toistuisi.

4.2 **Vahingon toistumisen todennäköisyyttä koskeva väite**

Pyynnön esittäjä väittää, että vahinko tulee todennäköisesti toistumaan. Tältä osin pyynnön esittäjä on toimittanut alustavaa näyttöä siitä, että jos toimenpiteiden annettaisiin raueta, tarkastelun kohteena olevan tuotteen tuontimäärät asianomaisesta maasta unioniin todennäköisesti kasvaisivat nykyisestä, koska asianomaisessa maassa vientiä harjoittavien tuottajien tuotantolaitoksissa on käyttämätöntä kapasiteettia.

Pyynnön esittäjä väittää myös, että käyttöön otettujen kaupan suojatoimien tai äskettäin erinäisissä kolmansissa maissa käynnistettyjen tutkimusten vuoksi kyseisistä maista tullaan todennäköisesti ohjaamaan vientiä unionin markkinoille.

Lopuksi pyynnön esittäjä väittää, että vahingon poistuminen johtuu pääasiassa toimenpiteiden voimassaolosta ja että asianomaisesta maasta peräisin olevan polkumyynnin tapahtuvan huomattavan tuonnin toistuminen johtaisi todennäköisesti unionin tuotannonalalle aiheutuvan vahingon toistumiseen, jos toimenpiteiden annetaan raueta.

5. **Menettely**

Kuultuaan perusasetuksen 15 artiklan 1 kohdalla perustettua komiteaa komissio on tullut siihen tulokseen, että on olemassa riittävä näyttö toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevan tarkastelun vireille panemiseksi, mistä syystä se panee tarkastelun vireille perusasetuksen 11 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

Toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevassa tarkastelussa selvitetään, johtaisiko toimenpiteiden voimassaolon päättyminen todennäköisesti asianomaisesta maasta peräisin olevan, tarkastelun kohteena olevan tuotteen polkumyynnin jatkumiseen tai toistumiseen ja unionin tuotannonalalle aiheutuvan vahingon jatkumiseen tai toistumiseen.

5.1 **Tarkastelua koskeva tutkimusajanjakso ja tarkastelujakso**

Polkumyynnin jatkumista tai toistumista koskeva tutkimus kattaa 1 päivän lokakuuta 2014 ja 30 päivän syyskuuta 2015 välisen ajanjakson, jäljempänä 'tarkastelua koskeva tutkimusajanjakso'. Vahingon jatkumisen tai toistumisen todennäköisyyden arvioinnin kannalta merkittäviä suuntauksia tarkastellaan kaudella, joka ulottuu 1 päivästä tammikuuta 2012 tutkimusajanjakson loppuun, jäljempänä 'tarkastelujakso'.

5.2 **Menettely polkumyynnin jatkumisen tai toistumisen todennäköisyyden määrittämiseksi**

Asianomaisesta maasta tarkastelun kohteena olevan tuotteen vientiä harjoittavia tuottajia⁽¹⁾, myös niitä, jotka eivät toimineet yhteistyössä tutkimuksessa, joka johti voimassa olevien toimenpiteiden käyttöönottoon, pyydetään osallistumaan komission tutkimukseen.

5.2.1 **Vientiä harjoittavia tuottajia koskeva tutkimus**

5.2.1.1 **Menettely, jolla valitaan vientiä harjoittavat tuottajat tutkimukseen asianomaisessa maassa**

a) **Otanta**

Koska sellaisia Kiinan kansantasavallassa toimivia vientiä harjoittavia tuottajia, joita tämä toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskeva menettely koskee, voi olla huomattava määrä, komissio voi rajata tutkittavien vientiä harjoittavien tuottajien määrän kohtuulliseksi valitsemalla otoksen (tätä menettelyä kutsutaan "otannaksi"), jotta tutkimus saataisiin päätökseen määräajassa. Otanta suoritetaan perusasetuksen 17 artiklan mukaisesti.

Jotta komissio pystyy päättämään otannan tarpeellisuudesta ja voi tarvittaessa valita otoksen, kaikkia vientiä harjoittavia tuottajia tai niiden edustajia, myös niitä, jotka eivät toimineet yhteistyössä tämän tarkastelun kohteena olevien toimenpiteiden käyttöönottoon johtaneessa tutkimuksessa, pyydetään ilmoittautumaan komissiolle. Osapuolten on ilmoitauduttava 15 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, ellei toisin mainita, toimittamalla komissiolle tämän ilmoituksen liitteessä I edellytetyt tiedot yrityksestään tai yrityksistään.

Saadakseen tiedot, jotka se katsoo tarpeellisiksi vientiä harjoittavien tuottajien otoksen valintaa varten, komissio ottaa lisäksi yhteyttä asianomaisen maan viranomaisiin. Niin ikään se saattaa ottaa yhteyttä tiedossa oleviin vientiä harjoittavien tuottajien järjestöihin.

⁽¹⁾ Vientiä harjoittavia tuottajia ovat asianomaisessa maassa toimivat yritykset, jotka tuottavat tarkastelun kohteena olevaa tuotetta ja vievät sitä unionin markkinoille joko suoraan tai kolmannen osapuolen välityksellä, mukaan lukien niihin etuyhteydessä olevat yritykset, jotka osallistuvat tarkastelun kohteena olevan tuotteen tuotantoon, kotimarkkinamyynntiin tai vientiin.

Asianomaisten osapuolten, jotka haluavat toimittaa edellä pyydettyjen lisäksi muita otoksen valinnan kannalta merkittäviä tietoja, on tehtävä se 21 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, ellei toisin mainita.

Jos otos tarvitaan, vientiä harjoittavien tuottajien valintaperusteena käytetään suurinta edustavaa tuotannon, myynnin tai viennin määrää, joka voidaan kohtuudella tutkia käytettävissä olevassa ajassa. Komissio ilmoittaa otokseen valituista yrityksistä kaikille tiedossa oleville vientiä harjoittaville tuottajille, asianomaisten maan viranomaisille ja vientiä harjoittavien tuottajien järjestöille tarvittaessa asianomaisten maan viranomaisten välityksellä.

Saadakseen vientiä harjoittavia tuottajia koskevat tiedot, jotka se katsoo tarpeellisiksi tutkimustaan varten, komissio lähettää kyselylomakkeet otokseen valituille vientiä harjoittaville tuottajille, tiedossa oleville vientiä harjoittavien tuottajien järjestöille sekä asianomaisten maan viranomaisille.

Kaikkien otokseen valittujen vientiä harjoittavien tuottajien on palautettava täytetty kyselylomake 37 päivän kuluessa otoksen valinnasta ilmoittamisen jälkeen, ellei toisin mainita.

Niiden yritysten, jotka ovat ilmoittaneet suostuvansa mahdolliseen otokseen sisällyttämiseen mutta joita ei valita otokseen, katsotaan toimivan yhteistyössä, jäljempänä 'otokseen kuulumattomat yhteistyössä toimivat vientiä harjoittavat tuottajat', sanotun kuitenkin rajoittamatta perusasetuksen 18 artiklan soveltamista.

5.2.2. Vientiä harjoittavia tuottajia koskeva lisämenettely asianomaisessa ei-markkinatalousmaassa

5.2.2.1. Markkinataloutta toteuttavan kolmannen maan valinta

Asianomaisesta maasta peräisin olevan tuonnin normaaliarvo määritetään perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan a alakohdan mukaisesti kolmannessa maassa, joka on markkinatalousmaa, käytettävän hinnan tai laskennallisen arvon perusteella.

Aiemmassa tutkimuksessa käytettiin yhdysvaltoja markkinataloutta toteuttavana kolmantena maana, jonka perusteella asianomaista maata koskeva normaaliarvo määritettiin. Tässä tutkimuksessa komission aikomuksena on käyttää tähän tarkoitukseen jälleen Yhdysvaltoja. Asianomaisia osapuolia pyydetään esittämään maan valintaa koskevat huomautuksensa kymmenen päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*. Komission käytettävissä olevien tietojen mukaan muita markkinatalousmaita, joista unioniin toimitetaan tuotetta, saattaisivat olla esimerkiksi Etelä-Korea, Egypti, Indonesia, Oman ja Turkki. Komissio selvittää, tuotetaanko ja myydäänkö tarkastelun kohteena olevaa tuotetta niissä markkinataloutta toteuttavissa kolmansissa maissa, joiden osalta on viitteitä tarkasteltavana olevan tuotteen tuotannosta.

5.2.3 Etuyhteydettömiä tuojia ⁽¹⁾ koskeva tutkimus ⁽²⁾

Tarkastelun kohteena olevaa tuotetta asianomaisesta maasta unioniin tuovia etuyhteydettömiä tuojia pyydetään osallistumaan tähän tutkimukseen.

Koska tämän toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevan tarkastelun piiriin kuuluvien etuyhteydettömien tuojien määrä voi olla huomattava, komissio voi rajata tutkittavien etuyhteydettömien tuojien määrän kohtuulliseksi valitsemalla otoksen (tätä menettelyä kutsutaan "otannaksi"), jotta tutkimus saataisiin päätökseen määräajassa. Otanta suoritetaan perusasetuksen 17 artiklan mukaisesti.

Jotta komissio pystyy päättämään otannon tarpeellisuudesta ja voi tarvittaessa valita otoksen, kaikkia etuyhteydettömiä tuojia tai niiden edustajia, myös niitä, jotka eivät toimineet yhteistyössä tämän tarkastelun kohteena olevien toimenpiteiden käyttöönottoon johtaneessa tutkimuksessa, pyydetään ilmoittautumaan komissiolle. Osapuolten on ilmoitauduttava 15 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, ellei toisin mainita, toimittamalla komissiolle tämän ilmoituksen liitteessä II edellytetyt tiedot yrityksestään tai yrityksistään.

⁽¹⁾ Otokseen voidaan valita vain sellaisia tuojia, jotka eivät ole etuyhteydessä vientiä harjoittaviin tuottajiin. Vientiä harjoittaviin tuottajiin etuyhteydessä olevien tuojien on täytettävä kyselylomakkeen liite 1 kyseisten vientiä harjoittavien tuottajien osalta. Yhteisön tullikoodeksin soveltamista koskevan komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93 143 artiklan mukaan henkilöiden katsotaan olevan etuyhteydessä keskenään ainoastaan, jos a) he ovat johtokunnan tai hallintoneuvoston jäseniä toistensa yrityksissä; b) he ovat oikeudelliselta asemaltaan liikekumppaneita; c) toinen on toisen palveluksessa; d) toinen suoraan tai välillisesti omistaa, valvoo tai pitää hallussaan vähintään viittä prosenttia toisen liikkeeseen lasketuista äänioikeutetuista osakkeista tai osuuksista; e) toinen valvoo toista suoraan tai välillisesti; f) kolmas osapuoli valvoo molempia suoraan tai välillisesti; g) he yhdessä valvovat kolmatta osapuolta suoraan tai välillisesti; tai h) he ovat saman perheen jäseniä. Henkilöitä pidetään saman perheen jäseninä ainoastaan, jos heidän suhteensa on jokin seuraavista: i) aviopuolisot, ii) vanhempi ja lapsi, iii) sisarusket (myös puolisisarusket), iv) isovanhempi ja lapsenlapsi, v) setä, eno tai tati ja sisaren tai veljen lapsi, vi) appivanhempi ja vävy tai minä, vii) langokset, kälykset tai lanko ja käly. (EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1). Tässä yhteydessä "henkilöllä" tarkoitetaan mitä tahansa luonnollista tai oikeushenkilöä.

⁽²⁾ Etuyhteydettömien tuojien antamia tietoja voidaan käyttää polkumyynnin määrittämisen lisäksi myös muihin tähän tutkimukseen liittyviin tarkoituksiin.

Saadakseen tiedot, jotka se katsoo tarpeellisiksi etuyhteydettömien tuojien otoksen valintaa varten, komissio voi lisäksi ottaa yhteyttä tiedossa oleviin tuojien järjestöihin.

Asianomaisten osapuolten, jotka haluavat toimittaa edellä pyydettyjen lisäksi muita otoksen valinnan kannalta merkittäviä tietoja, on tehtävä se 21 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, ellei toisin mainita.

Jos otos tarvitaan, tuojien valintaperusteena voidaan käyttää tarkastelun kohteena olevan tuotteen suurinta edustavaa unionissa myytyä määrää, joka voidaan kohtuudella tutkia käytettävissä olevassa ajassa. Komissio ilmoittaa otokseen valituista yrityksistä kaikille tiedossa oleville etuyhteydettömille tuojille ja tuojien järjestöille.

Saadakseen tiedot, jotka se katsoo tarpeellisiksi tutkimustaan varten, komissio lähettää kyselylomakkeet otokseen valituille etuyhteydettömille tuojille ja tiedossa oleville tuojien järjestöille. Näiden osapuolten on palautettava täytetty kyselylomake 37 päivän kuluessa otoksen valinnasta ilmoittamisen jälkeen, ellei toisin mainita.

5.3 **Menettely vahingon jatkumisen tai toistumisen todennäköisyyden määrittämiseksi**

Jotta voidaan todeta, onko unionin tuotannonalaan kohdistuvan vahingon jatkuminen tai toistuminen todennäköistä, tarkastelun kohteena olevan tuotteen tuottajia unionissa pyydetään osallistumaan komission tutkimukseen.

5.3.1 *Unionin tuottajia koskeva tutkimus*

Koska tämän toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevan tarkastelun piiriin kuuluvien unionin tuottajien määrä on huomattava, komissio on päättänyt rajata tutkittavien unionin tuottajien määrän kohtuulliseksi valitsemalla otoksen (tätä menettelyä kutsutaan myös "otannaksi"), jotta tutkimus saataisiin päätökseen säädetyssä määräajassa. Otanta suoritetaan perusasetuksen 17 artiklan mukaisesti.

Komissio on valinnut alustavasti unionin tuottajien otoksen. Tarkemmat tiedot löytyvät asianomaisten osapuolten tarkasteltavaksi tarkoitetusta asiakirjasta. Asianomaisia osapuolia kehoitetaan tutustumaan asiakirjaan (tätä varten niiden on otettava yhteyttä komissioon jäljempänä 5.7 kohdassa annettuja yhteystietoja käyttäen). Muiden unionin tuottajien tai niiden edustajien, myös niiden, jotka eivät toimineet yhteistyössä voimassa olevien toimenpiteiden käyttöönottoon johtaneessa tutkimuksessa, jotka katsovat, että niiden olisi kuuluttava otokseen, on otettava yhteyttä komissioon 15 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Asianomaisten osapuolten, jotka haluavat toimittaa muita otoksen valinnan kannalta merkittäviä tietoja, on tehtävä se 21 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, ellei toisin mainita.

Komissio ilmoittaa otokseen lopullisesti valituista yrityksistä kaikille tiedossa oleville unionin tuottajille ja/tai niiden järjestöille.

Saadakseen tiedot, jotka se katsoo tarpeellisiksi tutkimustaan varten, komissio lähettää kyselylomakkeet otokseen valituille unionin tuottajille ja tiedossa oleville unionin tuottajien järjestöille. Näiden osapuolten on palautettava täytetty kyselylomake 37 päivän kuluessa otoksen valinnasta ilmoittamisen jälkeen, ellei toisin mainita.

5.4 **Menettely unionin edun arvioimiseksi**

Jos todetaan, että unionin tuotannonalaan kohdistuvan vahingon jatkuminen tai toistuminen on todennäköistä, tehdään perusasetuksen 21 artiklan mukaisesti päätös siitä, olisiko polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden jatkaminen unionin edun vastaista. Unionin tuottajia, tuojia ja niitä edustavia järjestöjä, käyttäjiä ja niitä edustavia järjestöjä sekä kuluttajia edustavia järjestöjä pyydetään ilmoittautumaan komissiolle 15 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, ellei toisin mainita. Voidakseen osallistua tutkimukseen kuluttajia edustavien järjestöjen on osoitettava saman määräajan kuluessa, että niiden toiminnan ja tarkastelun kohteena olevan tuotteen välillä on objektiivisesti havaittava yhteys.

Edellä mainitun määräajan kuluessa ilmoittautuvat osapuolet voivat toimittaa komissiolle tietoja siitä, ovatko toimenpiteet unionin edun mukaisia, 37 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, ellei toisin mainita. Tiedot voidaan toimittaa joko vapaamuotoisesti tai täyttämällä komission laatima kyselylomake. Perusasetuksen 21 artiklan mukaisesti toimitettavat tiedot otetaan huomioon ainoastaan, jos tietojen tueksi on niitä toimitettaessa esitetty tosiasioihin perustuva näyttö.

5.5 Muut kirjalliset huomautukset

Kaikkia asianomaisia osapuolia pyydetään esittämään näkökantansa, toimittamaan tietoja ja esittämään asiaa tukevaa näyttöä tässä ilmoituksessa annettujen ohjeiden mukaisesti. Nämä tiedot ja asiaa tukeva näyttö on toimitettava komissiolle 37 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, ellei toisin mainita.

5.6 Mahdollisuus tulla tutkimusta suorittavien komission yksiköiden kuulemaksi

Kaikki asianomaiset osapuolet voivat pyytää tulla tutkimusta suorittavien komission yksiköiden kuulemiksi. Kuulemista koskevat pyynnöt on esitettävä kirjallisesti, ja niissä on ilmoitettava pyynnön perustelut. Tutkimuksen alkuvaiheeseen liittyviä kysymyksiä koskevat kuulemispyynnöt on esitettävä 15 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*. Myöhemmät kuulemispyynnöt on esitettävä määräajoissa, jotka komissio vahvistaa osapuolten kanssa käymässään yhteydenpidossa.

5.7 Kirjallisia huomautuksia, kyselylomakkeiden palauttamista ja kirjeenvaihtoa koskevat ohjeet

Kauppan suojaotoimiin liittyvien tutkimusten yhteydessä komissiolle toimitettuihin tietoihin ei sovelleta tekijänoikeuksia. Jos kyse on tiedoista, joihin kolmannella osapuolella on tekijänoikeuksia, asianomaisten osapuolten on ennen tietojen toimittamista komissiolle pyydettävä tekijänoikeuksien haltijalta nimenomainen lupa, jonka perusteella a) komissio voi käyttää tietoja tässä kaupan suojaotoimiin liittyvässä menettelyssä ja b) tietoja voidaan toimittaa tämän tutkimuksen asianomaisille osapuolille sellaisessa muodossa, että nämä voivat käyttää puolustautumisoikeuttaan.

Kaikki asianomaisten osapuolten luottamuksellisia toimittamat kirjalliset huomautukset, mukaan luettuina tässä ilmoituksessa pyydytetyt tiedot, kyselyvastaukset ja kirjeenvaihto, on varustettava merkinnällä "Limited" (¹).

Asianomaisten osapuolten, jotka toimittavat luottamuksellisia tietoja, on toimitettava niistä perusasetuksen 19 artiklan 2 kohdan mukaisesti ei-luottamukselliset yhteenvedot, jotka varustetaan merkinnällä "For inspection by interested parties" (asianomaisten tarkasteltaviksi). Näiden yhteenvedojen on oltava riittävän yksityiskohtaiset, jotta luottamuksellisen tiedon sisällöstä olisi saatavissa riittävä käsitys. Jos asianomainen osapuoli ei liitä toimittamiinsa luottamuksellisiin tietoihin ei-luottamuksellista yhteenvetoa, jonka muoto ja laatu vastaavat vaatimuksia, kyseiset luottamukselliset tiedot voidaan jättää huomiotta.

Asianomaisten osapuolten on esitettävä kaikki huomautuksensa ja pyyntönsä sähköpostitse, skannatut valtakirjat ja todistukset mukaan luettuina, lukuun ottamatta laajoja vastauksia, jotka on toimitettava CD-ROM- tai DVD-levyllä henkilökohtaisesti tai kirjattuna kirjeenä. Käyttämällä sähköpostia asianomaiset osapuolet ilmaisevat hyväksyvänsä sähköisiin lähetyksiin sovellettavat säännöt, jotka on julkaistu asiakirjassa "Correspondence with the European Commission in trade defence cases" kauppapolitiikan pääosaston verkkosivustolla http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf. Asianomaisten osapuolten on ilmoitettava nimensä, osoitteensa, puhelinnumeron ja voimassa oleva sähköpostiosoite sekä varmistettava, että ilmoitettu sähköpostiosoite on toimiva virallinen yrityksen sähköpostiosoite, jota seurataan päivittäin. Kun yhteystiedot on toimitettu, komissio on yhteydessä asianomaisiin osapuoliin ainoastaan sähköpostitse, jolleivät ne nimenomaisesti pyydä saada kaikkia asiakirjoja komissiolta muulla tavoin tai jollei lähetettävän asiakirjan luonne edellytä sen lähettämistä kirjattuna kirjeenä. Lisäsäännöt ja -tiedot komission kanssa käytävästä kirjeenvaihdosta, mukaan lukien sähköpostitse toimitettavia tietoja koskevat periaatteet, ovat saatavilla edellä mainituista asianomaisten osapuolten kanssa käytävää viestintää koskevista ohjeista.

Komission yhteystiedot:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: CHAR 04/039
1040 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Sähköposti (polkumyynniasiat): trade-pet-review-dumping@ec.europa.eu

Sähköposti (muut asiat ja liite): trade-pet-review-injury@ec.europa.eu

(¹) "Limited"-merkinnällä varustettu asiakirja on neuvoston asetuksen (EY) N:o 1225/2009 (EUVL L 343, 22.12.2009, s. 51) 19 artiklassa ja vuoden 1994 GATT-sopimuksen VI artiklan soveltamisesta tehdyn WTO-sopimuksen (polkumyynnin vastainen sopimus) 6 artiklassa tarkoitettu luottamuksellisena pidettävä asiakirja. Se on myös suojattu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1049/2001 (EYVL L 145, 31.5.2001, s. 43) 4 artiklan mukaisesti.

6. Yhteistyöstä kieltäytyminen

Jos asianomainen osapuoli kieltäytyy antamasta tarvittavia tietoja tai ei toimita niitä määräajassa tai jos se huomattavasti vaikeuttaa tutkimusta, päätelmät, jotka voivat olla myönteisiä tai kielteisiä, voidaan perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti tehdä käytettävissä olevien tietojen perusteella.

Jos todetaan, että jokin asianomainen osapuoli on toimittanut väärää tai harhaanjohtavia tietoja, nämä tiedot voidaan jättää huomiotta ja niiden sijasta voidaan käyttää käytettävissä olevia tietoja.

Jos asianomainen osapuoli ei toimi yhteistyössä tai toimii vain osittain yhteistyössä ja tästä johtuen päätelmät tehdään käytettävissä olevien tietojen perusteella perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti, lopputulos voi olla kyseisen osapuolen kannalta epäedullisempi kuin siinä tapauksessa, että se olisi toiminut yhteistyössä.

Sitä, että osapuoli ei anna vastaustaan tietokoneavusteisesti, ei pidetä yhteistyöstä kieltäytymisenä, kunhan asianomainen osapuoli osoittaa, että vastauksen esittäminen vaaditussa muodossa aiheuttaisi kohtuutonta ylimääräistä vaivannäköä tai kohtuuttomia lisäkustannuksia. Asianomaisen osapuolen tulisi ottaa välittömästi yhteyttä komissioon.

7. Kuulemismenettelystä vastaava neuvonantaja

Asianomaiset osapuolet voivat ottaa yhteyttä kauppaan liittyvissä menettelyissä kuulemisesta vastaavaan neuvonantajaan. Neuvonantaja on asianomaisten osapuolten ja tutkimuksen suorittavien komission yksiköiden välinen yhteyshenkilö. Neuvonantaja tarkastelee pyyntöjä tutustua asiakirjoihin, asiakirjojen luottamuksellisuutta koskevia kiistoja, määräaikojen pidentämispyyntöjä ja kolmansien osapuolten pyyntöjä tulla kuulluksi. Neuvonantaja voi järjestää yksittäisen asianomaisen osapuolen kuulemisen ja toimia sovittelijana sen varmistamiseksi, että asianomaisten osapuolten puolustautumisoi-keus toteutuu täysimääräisesti.

Neuvonantajan kanssa järjestettävää kuulemistä koskevat pyynnöt on esitettävä kirjallisesti, ja niissä on ilmoitettava pyynnön perustelut. Tutkimuksen alkuvaiheeseen liittyviä kysymyksiä koskevat kuulemispyynnöt on esitettävä 15 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*. Myöhemmät kuulemispyynnöt on esitettävä määräajoissa, jotka komissio vahvistaa osapuolten kanssa käymässään yhteydenpidossa.

Neuvonantaja järjestää myös tilaisuuksia osapuolten väliselle kuulemiselle, jossa voidaan tuoda esille vastakkaisia näkökantoja ja esittää niihin vastaväitteitä muun muassa polkumyynnin ja vahingon jatkumisen tai toistumisen todennäköisyyttä ja unionin etua koskevissa kysymyksissä.

Asianomaiset osapuolet saavat lisätietoja sekä tarkemmat yhteystiedot kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan verkkosivuilta kauppapolitiikan pääosaston verkkosivustolla <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>.

8. Tutkimuksen aikataulu

Tutkimus saatetaan päätökseen perusasetuksen 11 artiklan 5 kohdan mukaisesti 15 kuukauden kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

9. Mahdollisuus pyytää perusasetuksen 11 artiklan 3 kohdan mukaista tarkastelua

Koska tämä toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskeva tarkastelu pannaan vireille perusasetuksen 11 artiklan 2 kohdan säännösten nojalla, sen päätelmät eivät johda voimassa olevien toimenpiteiden muuttamiseen vaan joko niiden kumoamiseen tai voimassaolon jatkamiseen perusasetuksen 11 artiklan 6 kohdan mukaisesti.

Jos jokin asianomaisista osapuolista pitää perusteltuna toimenpiteiden tarkastelua niiden muuttamiseksi, kyseinen osapuoli voi pyytää perusasetuksen 11 artiklan 3 kohdan mukaista tarkastelua.

Osapuolet, jotka haluavat pyytää tällaista tarkastelua, joka tehtäisiin tässä ilmoituksessa mainitusta toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevasta tarkastelusta riippumattomasti, voivat ottaa yhteyttä komissioon (yhteystiedot edellä 5.7 kohdassa).

10. Henkilötietojen käsittely

Tässä tutkimuksessa kerätyt henkilötietoja käsitellään yksilöiden suojelusta yhteisöjen toimielinten ja elinten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 18. joulukuuta 2000 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 45/2001⁽¹⁾ mukaisesti.

⁽¹⁾ EYVL L 8, 12.1.2001, s. 1.

LIITE I

<input type="checkbox"/>	"Limited" (1)
<input type="checkbox"/>	"For inspection by interested parties" (Merkitkää rasti asianmukaiseen ruutuun.)

**KIINAN KANSANTASAVALLASTA PERÄISIN OLEVAN TIETYN POLYETEENITEREFTALAATIN TUONTIA KOSKEVA
POLKUMYNNIN VASTAINEN MENETTELY**

**TIETOJA KIINAN KANSANTASAVALLASSA TOIMIVIEN VIENTIÄ HARJOITTAVIEN TUOTTAJIEN OTOKSEN VALINTAA
VARTEN**

Tämä lomake on tarkoitettu Kiinan kansantasavallassa toimivien vientiä harjoittavien tuottajien avuksi vireillepanoilmoituksen 5.2.1.1 kohdassa pyydettyjen otantaa koskevien tietojen toimittamista varten.

Molemmat kappaleet ("Limited" ja "For inspection by interested parties") on palautettava komissiolle vireillepanoilmoituksen mukaisesti.

1. TUNNISTE- JA YHTEYSTIEDOT

Ilmoittakaa yrityksestäne seuraavat tiedot:

Yrityksen nimi	
Osoite	
Yhteyshenkilö	
Sähköpostiosoite	
Puhelin	
Faksi	

2. LIIKEVAIHTO, MYYNTI, TUOTANTO JA TUOTANTOKAPASITEETTI

Ilmoittakaa yrityksen kirjanpitovaluutassa sen liikevaihto tarkastelua koskevan tutkimusajanjakson aikana vireillepanoilmoituksessa määritellyn tietyn polyeteenitereftalaatin myynnin osalta (vientimyynni unioniin kaikkien 28 jäsenvaltion⁽²⁾ osalta erikseen ja yhteensä sekä kotimarkkinamyynni) sekä sitä vastaava paino tai määrä. Ilmoittakaa käytetty painon tai määrän yksikkö sekä valuutta.

Taulukko I: Liikevaihto ja myynti

	Ilmoittakaa käytetty mittayksikkö	Arvo kirjanpitovaluutassa Ilmoittakaa käytetty valuutta
Yrityksenne valmistaman, tarkastelun kohteena olevan tuotteen vientimyynni unioniin kaikkien 28 jäsenvaltion osalta erikseen ja yhteensä	Yhteensä:	
	Ilmoittakaa kukin jäsenvaltio ⁽¹⁾ :	
Yrityksenne valmistaman, tarkastelun kohteena olevan tuotteen vientimyynni muualle maailmaan	Yhteensä:	
	Ilmoittakaa viiden suurimman tuojamaan nimet ja vastaavat määrät ja arvot ⁽¹⁾	
Yrityksenne valmistaman, tarkastelun kohteena olevan tuotteen kotimarkkinamyynni		

(1) Lisätään rivejä tarpeen mukaan.

(1) Asiakirja on vain sisäiseen käyttöön. Se on suojattu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1049/2001 (EYVL L 145, 31.5.2001, s. 43) 4 artiklan nojalla. Se on neuvoston asetuksen (EY) N:o 1225/2009 (EUVL L 343, 22.12.2009, s. 51) 19 artiklassa ja vuoden 1994 GATT-sopimuksen VI artiklan soveltamisesta tehdyn WTO-sopimuksen (polkumyynnin vastainen sopimus) 6 artiklassa tarkoitettu luottamuksellinen asiakirja.

(2) Euroopan unionin 28 jäsenvaltiota ovat Belgia, Bulgaria, Tšekki, Tanska, Saksa, Viro, Irlanti, Kreikka, Espanja, Ranska, Kroatia, Italia, Kypros, Latvia, Liettua, Luxemburg, Unkari, Malta, Alankomaat, Itävalta, Puola, Portugali, Romania, Slovenia, Slovakia, Suomi, Ruotsi ja Yhdistynyt kuningaskunta.

Taulukko II: Tuotanto ja tuotantokapasiteetti

	Ilmoittakaa käytetty mittayksikkö
Yrityksenne kokonaistuotanto tarkastelun kohteena olevan tuotteen osalta	
Yrityksenne tuotantokapasiteetti tarkastelun kohteena olevan tuotteen osalta	

3. YRITYKSENNE JA SIIHEN ETUYHTEYDESSÄ OLEVIEEN YRITYSTEN ⁽¹⁾ TOIMINTA

Selvittääkää yksityiskohtaisesti tarkastelun kohteena olevan tuotteen tuotantoon ja/tai myyntiin (vientijä ja/tai kotimarkkinamyynti) osallistuvan yrityksen ja kaikkien siihen etuyhteydessä olevien yritysten (esittääkää luettelo ja ilmoittakaa yhteys yritykseenne) toiminta. Tällaiseen toimintaan voi sisältyä muun muassa tarkastelun kohteena olevan tuotteen ostaminen tai sen tuottaminen alihankintajärjestelyjen mukaisesti taikka tarkastelun kohteena olevan tuotteen jalostaminen tai kauppa.

Yrityksen nimi ja sijainti	Toiminta	Yhteys

4. MUUT TIEDOT

Ilmoittakaa muut asiaa koskevat tiedot, joiden yritys katsoo olevan hyödyksi komissiolle otoksen valinnassa.

5. VAHVISTUS

Toimittamalla edellä mainitut tiedot yritys antaa suostumuksensa siihen, että se voidaan valita otokseen. Jos yritys valitaan otokseen, sen edellytetään täyttävän kyselylomakkeen ja suostuvan toimitiloissaan tehtävään tarkastuskäyntiin vastausten tarkastamiseksi. Jos yritys ilmoittaa, ettei se suostu mahdolliseen otokseen valintaan, sen katsotaan kieltäytyneen yhteistyöstä tutkimuksessa. Komissio tekee yhteistyöstä kieltäytyneitä vientiä harjoittavia tuottajia koskevat päätelmänsä käytettävissä olevien tietojen perusteella, ja tällöin lopputulos voi olla kyseisen yrityksen kannalta epäedullisempi kuin siinä tapauksessa, että se olisi toiminut yhteistyössä.

Valtuutetun toimihenkilön allekirjoitus:

Valtuutetun toimihenkilön nimi ja asema:

Päiväys:

⁽¹⁾ Yhteisön tullikoodeksin soveltamista koskevan komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93 143 artiklan mukaan henkilöiden katsotaan olevan etuyhteydessä keskenään ainoastaan, jos a) he ovat johtokunnan tai hallintoneuvoston jäseniä toistensa yrityksissä; b) he ovat oikeudelliselta asemaltaan liikekumppaneita; c) toinen on toisen palveluksessa; d) toinen suoraan tai välillisesti omistaa, valvoo tai pitää hallussaan vähintään viittä prosenttia toisen liikkeeseen lasketuista äänioikeutetuista osakkeista tai osuuksista; e) toinen valvoo toista suoraan tai välillisesti; f) kolmas osapuoli valvoo molempia suoraan tai välillisesti; g) he yhdessä valvovat kolmatta osapuolta suoraan tai välillisesti; tai h) he ovat saman perheen jäseniä. Henkilöitä pidetään saman perheen jäseninä ainoastaan, jos heidän suhteensa on jokin seuraavista: i) aviopuolisot, ii) vanhempi ja lapsi, iii) sisarukset (myös puolisisarukset), iv) isovanhempi ja lapsenlapsi, v) setä, eno tai täti ja sisaren tai veljen lapsi, vi) appivanhempi ja vävy tai miniä, vii) langokset, kälykset tai lanko ja käly, (EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1). Tässä yhteydessä "henkilöllä" tarkoitetaan mitä tahansa luonnollista tai oikeushenkilöä.

LIITE II

- | | |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> | "Limited" (1) |
| <input type="checkbox"/> | "For inspection by interested parties"
(Merkitkää rasti asianmukaiseen ruutuun.) |

**KIINAN KANSANTASAVALLASTA PERÄISIN OLEVAN TIETYN POLYETEENITEREFTALAATIN TUONTIA KOSKEVA
POLKUMYNNIN VASTAINEN MENETTELY**

TIETOJA ETUYHTEYDETTÖMIEN TUOJIEEN OTOKSEN VALINTAA VARTEN

Tämä lomake on tarkoitettu etuyhteydettömien tuojien avuksi vireillepanoilmoituksen 5.2.3 kohdassa pyydettyjen otantaa koskevien tietojen toimittamista varten.

Molemmat kappaleet ("Limited" ja "For inspection by interested parties") on palautettava komissiolle vireillepanoilmoituksen mukaisesti.

1. TUNNISTE- JA YHTEYSTIEDOT

Ilmoittakaa yrityksestänne seuraavat tiedot:

Yrityksen nimi	
Osoite	
Yhteyshenkilö	
Sähköpostiosoite	
Puhelin	
Faksi	

2. LIIKEVAIHTO JA MYYNTI

Ilmoittakaa yrityksen kokonaisliikevaihto euroina sekä liikevaihto vireillepanoilmoituksessa määritellyn tietyn polyeteenitereftalaatin unioniin (2) suuntautuneen tuonnin osalta ja Kiinan kansantasavallasta tuonnin jälkeen unionin markkinoilla tapahtuneen jälleenmyynnin osalta tarkastelua koskevan tutkimusajanjakson aikana sekä vastaava paino tai määrä. Ilmoittakaa käytetty painon tai määrän yksikkö.

	Ilmoittakaa käytetty mittayksikkö	Arvo (euroa)
Yrityksenne kokonaisliikevaihto euroina		
Tarkastelun kohteena olevan tuotteen tuonti unioniin		
Tarkastelun kohteena olevan tuotteen jälleenmyynti unionin markkinoilla Kiinan kansantasavallasta tuonnin jälkeen		

(1) Asiakirja on vain sisäiseen käyttöön. Se on suojattu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1049/2001 (EYVL L 145, 31.5.2001, s. 43) 4 artiklan nojalla. Se on neuvoston asetuksen (EY) N:o 1225/2009 (EUVL L 343, 22.12.2009, s. 51) 19 artiklassa ja vuoden 1994 GATT-sopimuksen VI artiklan soveltamisesta tehdyn WTO-sopimuksen (polkumyynnin vastainen sopimus) 6 artiklassa tarkoitettu luottamuksellinen asiakirja.

(2) Euroopan unionin 28 jäsenvaltiota ovat Belgia, Bulgaria, Tšekki, Tanska, Saksa, Viro, Irlanti, Kreikka, Espanja, Ranska, Kroatia, Italia, Kypros, Latvia, Liettua, Luxemburg, Unkari, Malta, Alankomaat, Itävalta, Puola, Portugali, Romania, Slovenia, Slovakia, Suomi, Ruotsi ja Yhdistynyt kuningaskunta.

3. YRITYKSENNE JA SIIHEN ETUYHTEYDESSÄ OLEVIA YRITYSTEN ⁽¹⁾ TOIMINTA

Selvittää yksityiskohtaisesti tarkastelun kohteena olevan tuotteen tuotantoon ja/tai myyntiin (vientijä ja/tai kotimarkkinamyynti) osallistuvan yrityksen ja kaikkien siihen etuyhteydessä olevien yritysten (esittää luettelo ja ilmoittaa yhteys yritykseen) toiminta. Tällaiseen toimintaan voi sisältyä muun muassa tarkastelun kohteena olevan tuotteen ostaminen tai sen tuottaminen alihankintajärjestelyjen mukaisesti taikka tarkastelun kohteena olevan tuotteen jalostaminen tai kauppa.

Yrityksen nimi ja sijainti	Toiminta	Yhteys

4. MUUT TIEDOT

Ilmoittaa muut asiaa koskevat tiedot, joiden yritys katsoo olevan hyödyksi komissiolle otoksen valinnassa.

5. VAHVISTUS

Toimittamalla edellä mainitut tiedot yritys antaa suostumuksensa siihen, että se voidaan valita otokseen. Jos yritys valitaan otokseen, sen edellytetään täyttävän kyselylomakkeen ja suostuvan toimitiloissaan tehtävään tarkastuskäyntiin vastausten tarkastamiseksi. Jos yritys ilmoittaa, ettei se suostu mahdolliseen otokseen valintaan, sen katsotaan kieltäytyneen yhteistyöstä tutkimuksessa. Komissio tekee yhteistyöstä kieltäytyneitä tuojia koskevat päätelmänsä käytettävissä olevien tietojen perusteella, ja tällöin lopputulos voi olla osapuolen kannalta epäedullisempi kuin siinä tapauksessa, että se olisi toiminut yhteistyössä.

Valtuutetun toimihenkilön allekirjoitus:

Valtuutetun toimihenkilön nimi ja asema:

Päiväys:

⁽¹⁾ Yhteisön tullikoodeksin soveltamista koskevan komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93 143 artiklan mukaan henkilöiden katsotaan olevan etuyhteydessä keskenään ainoastaan, jos a) he ovat johtokunnan tai hallintoneuvoston jäseniä toistensa yrityksissä; b) he ovat oikeudelliselta asemaltaan liikekumppaneita; c) toinen on toisen palveluksessa; d) toinen suoraan tai välillisesti omistaa, valvoo tai pitää hallussaan vähintään viittä prosenttia toisen liikkeeseen lasketuista äänioikeutetuista osakkeista tai osuuksista; e) toinen valvoo toista suoraan tai välillisesti; f) kolmas osapuoli valvoo molempia suoraan tai välillisesti; g) he yhdessä valvovat kolmatta osapuolta suoraan tai välillisesti; tai h) he ovat saman perheen jäseniä. Henkilöitä pidetään saman perheen jäseninä ainoastaan, jos heidän suhteensa on jokin seuraavista: i) aviopuolisot, ii) vanhempi ja lapsi, iii) sisarukset (myös puolisisarukset), iv) isovanhempi ja lapsenlapsi, v) setä, eno tai täti ja sisaren tai veljen lapsi, vi) appivanhempi ja vävy tai miniä, vii) langokset, kälykset tai lanko ja käly, (EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1). Tässä yhteydessä "henkilöllä" tarkoitetaan mitä tahansa luonnollista tai oikeushenkilöä.

KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

EUROOPAN KOMISSIO

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä

(Asia M.7812 – Swiss Re Life Capital / Guardian Holdings Europe)

Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2015/C 376/10)

1. Komissio vastaanotti 6. marraskuuta 2015 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla sveitsiläiseen Swiss Re -konserniin (Swiss Re) kuuluva sveitsiläinen yritys Swiss Re Life Capital Ltd (SRLC) hankkii sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettun yksinomaisen määräysvallan jerseylaisessä yrityksessä Guardian Holdings Europe Limited (GHLE), joka on brittiläisen, nimellä Guardian Financial Services (Guardian) toimivan yrityksen holdingyhtiö.
2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:
 - Swiss Re: tarjoaa maailmanlaajuisesti tukkuportaan riskinsiirtoa jälleenvakuutusten, vakuutusten ja muunlaisten vakuutusperusteiden tuotteiden muodossa sekä henkivakuutus- että vahinkovakuutus tuotteille
 - SRLC: holdingyhtiö
 - GHLE: holdingyhtiö
 - Guardian: omistaa ja hoitaa henkivakuutusliiketoimintaa Yhdistyneessä kuningaskunnassa ja Irlannissa.
3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin. Asia soveltuu mahdollisesti käsiteltäväksi menettelyssä, joka on esitetty komission tiedonannossa yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 nojalla ⁽²⁾.
4. Komissio pyytää kolmansiä osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (numero +32 22964301), sähköpostitse osoitteeseen COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu tai postitse viitteellä M.7812 – Swiss Re Life Capital / Guardian Holdings Europe seuraavaan osoitteeseen:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("sulautuma-asetus").

⁽²⁾ EUVL C 366, 14.12.2013, s. 5.

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä**(Asia M.7796 – Linamar/Montupet)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2015/C 376/11)

1. Komissio vastaanotti 6. marraskuuta 2015 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla kanadalainen yritys Linamar Corporation (Linamar) hankkii sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettua määräysvallan koko ranskalaisessa yrityksessä Montupet S.A. (Montupet) 15. lokakuuta 2015 ilmoitetulla julkisella tarjouksella.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

— Linamar: moottoreiden metallikomponenttien, moduulien ja järjestelmien sekä muiden maailmanlaajuisille ajoneuvo- ja teollisuusmarkkinoille tarkoitettujen osien työstäminen, kokoaminen ja muottitaonta,

— Montupet: autoteollisuuden valettujen alumiiniosien muotoilu ja tuotanto.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin.

4. Komissio pyytää kolmansiä osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (+32-22964301), sähköpostitse osoitteeseen COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu tai postitse viitteellä M.7796 – Linamar/Montupet seuraavaan osoitteeseen:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("sulautuma-asetus").

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä
(Asia M.7840 – LetterOne Holdings / E.ON E&P Norge)
Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)
(2015/C 376/12)

1. Komissio vastaanotti 6. marraskuuta 2015 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla luxemburgilaisen yrityksen LetterOne Holdings S.A (LetterOne) yksinomaisessa välillisessä määräysvallassa oleva saksalainen yritys DEA Deutsche Erdoel AG (DEA Deutsche) hankkii sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun yksinomaisen määräysvallan norjalaisessa yrityksessä E.ON E&P Norge AS (E.ON E&P Norge).
2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:
 - LetterOne on yksityisomistuksessa oleva, Luxemburgiin sijoittautunut holdingyhtiö, joka sijoittaa tytäryhtiöidensä kautta energia- ja teknologia-aloille.
 - E.ON E&P Norge on osa yrityksen E.ON yksikköä E.ON Exploration & Production, jonka toimialoja ovat maailmanlaajuinen öljyn ja kaasun etsintä ja tuotanto. E.ON E&P Norgin toiminta rajoittuu Norjan mannerjalustalle.
3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin. Asia soveltuu mahdollisesti käsiteltäväksi menettelyssä, joka on esitetty komission tiedonannossa yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 nojalla ⁽²⁾.
4. Komissio pyytää kolmansiä osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (+32 22964301), sähköpostitse osoitteeseen COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu tai postitse viitteellä M.7840 – LetterOne Holdings / E.ON E&P Norge seuraavaan osoitteeseen:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("sulautuma-asetus").

⁽²⁾ EUVL C 366, 14.12.2013, s. 5.

ISSN 1977-1053 (sähköinen julkaisu)
ISSN 1725-2490 (painettu julkaisu)



Euroopan unionin julkaisutoimisto
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

FI